



TVERIIN KIELIHARJOITTELUUN KEVÄÄKSI 2018

Ilmoittautumisohjeet Itä-Suomen, Tampereen ja Turun yliopistojen sekä Åbo Akademin opiskelijoille

Tver Volga-joen rannalla

Tver on kaupunki Volga-joen varrella, n. 170 kilometriä Moskovasta luoteeseen. Kaupungissa asuu yli 400 000 asukasta ja se tarjoaa monenlaisia palveluita aina teattereista ja museoista kahviloihin ja ostoskeskuksiin. Tver sijaitsee hyvien junayhteyksien varrella: Helsinki-Moskova välillä päivittäin kulkeva Tolstoi-juna pysähtyy Tverissä. Moskovaan ja muualle Venäjälle on myös hyvät yhteydet Tveristä. Tver on myös mukava opiskelupaikka: Tverin valtionyliopistossa on 15 tiedekuntaa ja opiskelijat tulevat eri puolilta Venäjää. Kieliharjoitteluun aikaisemmin osallistuneet opiskelijat ovat olleet tyytyväisiä Tveriin, ja he ovat kuvanneet Tveria hyväksi paikaksi asua ja opiskella.

Kieliharjoitteluohjelma

Suomalaisille venäjän kielen pääaineopiskelijoille on räätälöity opintojen alkuvaiheeseen soveltuva kieliharjoittelujakso Tverissä. Kieliharjoitteluohjelmaa koordinoi Aleksanteri-instituutti ja se toteutetaan yhteistyössä venäjää Suomessa opettavien yliopistojen sekä Tverin yliopiston kansainvälisen osaston ja sen venäjä vieraana kielenä -laitoksen kanssa. Kieliharjoittelu on tarkoitettu venäjän kielen pääaineopiskelijoille Helsingin, Itä-Suomen, Jyväskylän, Tampereen ja Turun yliopistoissa sekä Åbo Akademiassa. Tverin kieliharjoittelu on yksi vaihtoehto venäjän opintoihin kuuluvan pakollisen kieliharjoittelun suorittamiseen. Kannattaa miettiä, että soveltuuko se omiin kiinnostuksen kohteisiin sekä aikataulullisesti omaan elämäntilanteeseen.

Kieliharjoittelun kurssit, kaksikieliset opiskelijat ja sitoutuminen opetukseen

Kieliharjoittelun opetusohjelma on kestoltaan 12 viikkoa, ja se järjestetään **5.3.–25.5.2018**. Tämä sisältää 11 viikkoa opetusta ja 1 viikon itsenäistä tutustumista venäläiseen yhteiskuntaan ja kulttuuriin: vapun tienoilla opiskelijoilla on viikko lomaa, jolloin kannustamme matkustamaan Venäjällä tai tutustumaan Tverin alueeseen.

Opetusta on 20 tuntia viikossa laitoksella, joka on erikoistunut opettamaan venäjän kieltä ulkomaisille opiskelijoille. Samalla laitoksella opiskelee myös muitakin kansainvälisiä opiskelijaryhmiä. Kieliharjoittelun yksi tarkoitus on myös tutustua venäläiseen opetuskuulttuuriin: kotitehtäviä ja kirjallisia töitä on paljon, tentit ovat erilaisia kuin Suomessa ja puhekurssilla harjoitellaan paljon dialogeja.

Kieliharjoitteluun ilmoittautuvat opiskelijat sitoutuvat aktiivisesti osallistumaan opetukseen Tverissä. Kieliharjoittelun kaikille opiskelijoille yhteiset kurssit ovat:

- *Ознакомление с историей и общественной жизнью России*
- *Практикум по развитию навыков устной и письменной речи*
- *Художественная литература*

Näiden kurssien lisäksi opiskelijoiden tulee valita toinen seuraavista kursseista:

- *Письменный перевод с финского на русский* (etusijalla käänntieteeseen erikoistuvat opiskelijat)

· *Русский глагол*

Opiskelu-urakkaa Tverissä pystyy helpottamaan kirjallisuuskurssin osalta jo etukäteen: on ehdottoman suositeltavaa, että aloitat tutustumaan kurssilla käsiteltäviin teoksiin jo syksyllä 2017.

Tverin venäjä vieraana -kielenä laitos pyrkii huomioimaan opetuksessa venäjää toisena äidinkielenä / kotikielenä puhuvat opiskelijat. Riippuen ko. opiskelijoiden määrästä, heille pystytään järjestämään oma ryhmä sekä kursseja eri painotuksilla. Kaksikielisille opiskelijoille tarjotaan myös mahdollisuus suorittaa kursseja Tverin yliopiston humanistisessa tiedekunnassa.

Asuminen Tverissä

Tverin yliopiston kansainvälinen osasto huolehtii majoituksen järjestämisestä kieliharjoittelun ajaksi. Vaihtoehtoina ovat yliopiston eri asuntolat sekä majoitus perheessä. Asumisessa kannattaa suhtautua suomalaisia standardeja huomattavasti heikompaan tasoon, joka voi vaihdella huonekohtaisestikin paljon. Opiskelijat ovat raportoineet myös asuntoloiden mahdollisista sisäilma- ja homeongelmista. Kuluvan vuoden aikana Tverin yliopisto on remontoanut huoneita, mutta jos olet herkkä huonolle sisäilmalle tai kärsit allergioista / astmasta, suosittelimme perhemajoitusta tai majoittumista Tverin uusimpaan asuntolaan, joka sijaitsee keskustan ulkopuolella, noin 20–30 minuutin bussimatkan päässä opiskelupaikasta.

Asumisvaihtoehdot Tverissä:

- **Tverin yliopiston kansainvälisen osaston asuntola Tverin keskustassa.** Asuntola on varustetasoltaan venäläisen mittapuun mukaan hyvä ja kieliharjoittelun opetus on samassa rakennuksessa. Todennäköisesti omaa huonetta ei ole mahdollista saada, vaan huone jaetaan toisen suomalaisen opiskelijan kanssa. WC, suihku ja keittiö jaetaan yhdessä muiden soluasunnon asukkaiden kesken. Asuntola on tarkoitettu Tverin yliopiston kansainvälisille opiskelijoille.
- **Tverin yliopiston asuntola Tverin keskustassa.** Huoneiden taso ko. asuntolassa vaihtelee paljon ja on paikoin vaatimaton. Suihku ja WC jaetaan soluasunnon asukkaiden kesken. Keittiö on koko kerroksen käytävän asukkaille yhteinen. Asuntola on pääasiassa tarkoitettu venäläisille opiskelijoille, mutta siellä asuu myös kansainvälisiä opiskelijoita. Asuntola sijaitsee opiskelupaikan kanssa samassa rakennuksessa.
- **Tverin yliopiston asuntola Tverin keskustan ulkopuolella.** Tverin yliopiston uusin asuntola sijaitsee Tverin yliopiston Sominkan kampuksella, jonne kestää n. 20–30 minuuttia keskustasta / opiskelupaikasta julkisilla kulkuneuvoilla. Yhteen asuntoon mahtuu kaksi opiskelijaa, joilla on käytössä oma suihku, WC ja keittiö. Asunnot ovat siistejä, niissä on oma parveke ja samassa rakennuksessa on myös kahvio / opiskelijaruokala.
- **Asuminen perhemajoituksessa.** Tämä asumisvaihtoehto on aikaisempien kokeuksien perusteella useimmissa tapauksissa tarjonnut hyvän mahdollisuuden harjoitella venäjän puhumista käytännössä sekä tutustua venäläiseen arkeen. Tverin kansainvälinen osasto etsii perheet, joihin opiskelijat majoitetaan.

Asumishinnat:

- Oma huone asuntolassa noin 6000 ruplaa/kk. Hinta riippuu huoneen koosta.
- Jaettu huone asuntolassa (kaksi opiskelijaa samassa huoneessa) 3300 ruplaa/kk/hlö. Hinta riippuu huoneen koosta.
- Kotimajoitus ilman ruokia 9500 ruplaa/kk, aamiaisella 14000 ruplaa/kk.

Ruplan kurssi vaihtelee paljon ja suuntaa antavan vuokrien euromäärän voit tarkistaa [valuuttakurssilaskureilla](#). Tässä ilmoitetut vuokrat voivat vielä muuttua, mutta eivät kuitenkaan oleellisesti.

Merkitse ilmoittautumislomakkeeseen asumisvaihtoehto, joka olisi sinulle mieluisin. Emme voi kuitenkaan taata, että saat toivomasi asumismuodon, koska kieliharjoittelun osallistujamäärät ovat keväisin suuret.

Viisumi

Tverin yliopisto tekee kieliharjoitteluun osallistuville opiskelijoille viisumikutsut, jotka mahdollistavat kaksikertaviisumin hakemisen max. 90 vuorokaudeksi. Kaksikertaviisumi tarkoittaa, että sillä voi kaksi kertaa tulla Venäjälle sen voimassaolon aikana: aluksi kieliharjoitteluun mentäessä, ja jos poistut kerran kieliharjoittelun aikana Venäjältä, pääset takaisin ko. viisumityypillä Tveriin. Se oikeuttaa siis yhteen matkaan Venäjän rajojen ulkopuolelle, esimerkiksi Suomeen, kieliharjoittelun aikana.

Jos tiedät, että sinulla tulee enemmän kuin yksi matka Venäjän rajojen ulkopuolelle kieliharjoittelun aikana, kannattaa hakea Venäjän monikertaviisumi esimerkiksi matkatoimiston kautta. Tässä tapauksessa matkatoimisto hoitaa viisumikutsun saamisen Venäjältä, mutta varaudu yli 100 euron palvelumaksuihin.

Jokainen kieliharjoitteluun osallistuva anoo oman viisuminsa, sitten kun viisumikutsut Tveristä ovat saapuneet. Hakemuksen liitteiksi tarvitset passin, passikuvan, sähköisesti täytetävän viisumihakemuslomakkeen, vakuutuksen sekä kutsun Tverin yliopistolta. **Tarkista passisi viimeinen voimassaolopäivä:** passisi tulee olla voimassa vähintään **kuusi kuukautta viisumin päättymispäivän jälkeen**. HIV-todistusta ei vaadita viisumihakemuksen liitteeksi, koska opiskelu kestää alle kolme kuukautta.

Tarkempaa viisumitietoa on tulossa kieliharjoitteluun ilmoittautuneille infopakettin mukana tammikuussa, mutta viisumiasioihin voi jo valmiiksi tutustua [Venäjän viisumikeskusten verkkosivuilla](#).

Kieliharjoittelun kustannukset ja Cultura-säätiön apurahaohjelma

Opetus- ja kulttuuriministeriön kieliharjoitteluohjelmalle myöntämä rahoitus kattaa vain opetuksen oston Tverin yliopistosta. Kieliharjoitteluun osallistuvien opiskelijoiden pitää itse kustantaa viisumin hakemiseen liittyvät kulut, vakuutus (opiskelijat eivät ole vakuutettuja oman kotiyliopiston, Aleksanteri-instituutin tai Tverin yliopiston puolesta), asuminen ja oleskelu Tverissä sekä junamatkat Suomesta Venäjälle ja takaisin. Lisäksi jokainen opiskelija maksaa Tverin yliopistolle hallintomaksun 35 € (sis. mm. rekisteröinnit) sekä 5 € kuljetuksesta rautatieasemalta majapaikkaan.

KELAn opintotukea on mahdollista saada kieliharjoittelun ajaksi. Kannattaa myös ehdottomasti hakea apurahaa Cultura-säätiön hallinnoimasta [Valtiopäivätoiminnan 150. merkki-vuoden juhlarahastosta](#). Apurahoja voi hakea Venäjällä opiskeluun ja haku on auki 2.10.–6.11.2017 klo 16.00 asti. Lue huolellisesti hakuohjeet. Kannattaa myös selvittää eri stipendiohjelmiä esim. omasta yliopistostasi tai vaikkapa kotiseutusi säätiöistä. Kieliharjoitteluohjelmasta ei ole mahdollista hakea stipendejä.

Ilmoittautuminen ja peruutusmaksu

Kieliharjoitteluun ilmoittaudutaan täyttämällä [sähköinen lomake](#) 29.10.2017 mennessä. Kopia passin henkilötietosivusta tulee toimittaa laitoksesi yhteyshenkilölle 15.11.2017 mennessä. Ilmoittautuminen on sitova, joten harkitse tarkkaan ennen kuin ilmoittaudut, oletko todella lähdössä Tveriin kieliharjoitteluun. Ilmoittautuminen on mahdollista perua maksutta 31.12.2017 saakka. Tämän jälkeen, 1.1.2018 alkaen, tulee voimaan peruutusmaksu, joka

on vähintään 85 €. Kieliharjoittelun jo alettua keskeyttäneiltä voidaan laskuttaa myös suurempi summa keskeyttämisen syystä ja ajankohdasta riippuen.

Jos sinulla on jokin sairaus tai vamma, josta Tverin yliopiston opettajien / kv-osaston henkilökunnan / asuntolan henkilökunnan / perhemajoituksen isäntien tulisi tietää etukäteen, ilmoita siitä täyttämällä lomake ”Terveystilantiedon ilmoittaminen”, joka on saatavilla osoitteessa: <http://www.helsinki.fi/aleksanteri/opetus/kieliharjoittelu/index.html> Jos olet herkkä sisäilma-asioille ja kärsit mm. astmasta, pyydämme täyttämään tämän lomakkeen.

Mistä lisätietoa?

Lisätietoa Tverin kieliharjoittelusta saat oman venäjän kielen laitoksesi henkilökunnalta tai Aleksanteri-instituutista kieliharjoitteluohjelman koordinaattorilta Eeva Korteniemeltä (eeva.korteniemi@helsinki.fi / 050 4150571). Lisätietoa saat myös infopaketesta, joka lähetetään Tverin viisumikutsujen kanssa arviolta tammikuussa 2018. Kieliharjoittelulla on myös [Facebook](#)-sivut.

Kieliharjoittelu on loistava tilaisuus tutustua venäläiseen kulttuuriin, asumiseen ja asiointiin Venäjällä sekä samalla pääset harjoittamaan kielitaitoasi ja osallistumaan oppitunneille venäläisessä yliopistossa!